



W
O
R
L
D
C
H
A
M
P
I
O
N
S



LA COMPRENSIÓN AUDITIVA DEL IDIOMA INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA A TRAVÉS DEL USO DE RECURSOS AUDITIVOS BASADOS EN ACENTOS Y DIALECTOS DE DIFERENTES ZONAS DEL MUNDO

Wilmer Patricio Collaguazo Vega
Universidad Técnica de Cotopaxi
Ecuador

INCIDENCIA DE LOS ACENTOS Y DIALECTOS EN LA COMPRENSIÓN AUDITIVA DEL IDIOMA INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA.

RESUMEN

Los profesionales, en el área de inglés como lengua extranjera, quienes realizan su actividad académica en Instituciones de Educación Superior (IES) no cuentan con un apropiado conocimiento sobre recursos didácticos auditivos, hecho que afecta al proceso de enseñanza – aprendizaje (PEA) del idioma inglés como lengua extranjera, especialmente en el desarrollo de la habilidad auditiva.

La investigación etnográfica utilizada para este trabajo se realizó a través del enfoque ecléctico, ya que las técnicas utilizadas para la recolección de datos fueron de carácter cualitativo y dieron cuenta de la importancia que tienen los recursos didácticos auditivos para el mejoramiento en términos cualitativos del rango de audición de los participantes.

Los resultados determinaron que del total de la población objeto de estudio, el 7,69% tiene un rango de audición bajo, el 61,54% un rango de audición medio y un 30,77% un rango de audición alto. Mientras que, de la totalidad de la población sólo el 15,38% comprende en su totalidad los recursos didácticos auditivos propuestos.

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

A manera de conclusiones, el investigador hace énfasis en la necesidad de una actualización constante del personal docente sobre diferentes tecnologías de la información y la comunicación, considera necesaria la inclusión de los recursos didácticos auditivos para finalmente, sugerir al personal docente y al estudiantado la realización de sus propios recursos didácticos auditivos como resultado final de su proceso de enseñanza – aprendizaje.

PALABRAS CLAVES: Educación, Enseñanza, Idioma inglés, Habilidades lingüísticas, Habilidad auditiva.

ABSTRACT

Professionals, professor of English as foreign language, who do their academic work in higher education institutions do not have a proper knowledge about aural teaching resources, a fact that affects the English teaching - learning process as a foreign language, especially in the listening skill development.

Ethnographic research used for this work was done through the eclectic approach because, the techniques applied for data collection were quali-quantitative and realized about the importance of aural teaching resources to improve the participants' hearing range into qualitative terms.

The results determined into the study population showed: 7,69% has a low range, 61,54% has a medium-range and 30,77% has a high hearing range. While, only 15,38% from the whole population fully understood the proposed aural teaching resources.

As conclusions, the researcher emphasizes the necessity of professors' constant updating about different information and communication technologies; also, considers necessary to include aural teaching resources; finally, suggests to teachers and students performing their own aural teaching resources as the final result of their teaching - learning process.

KEYWORDS: Education, Teaching, English language, Language skills, Listening skill.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

La presente investigación pretende responder y aportar información científica a la comunidad académica en relación a la pregunta: ¿Cuál es la incidencia de los acentos y dialectos en la comprensión auditiva del idioma inglés como lengua extranjera? La interrogante formulada hace hincapié en las variables: 1) incidencia de los acentos y dialectos y, 2) la comprensión auditiva del idioma inglés como lengua extranjera. Los antecedentes investigativos definidos en los subsiguientes párrafos y la revisión de diversas fuentes bibliográficas de fuente primaria y secundaria en relación a los acentos y dialectos y la comprensión auditiva del idioma inglés como lengua extranjera sustentan el planteamiento del problema del presente trabajo. Según el sitio web (BRITISH COUNCIL, s.f.) “El acento de una persona es la manera en la que pronuncia las palabras [...]. El dialecto de una persona es su patrón lingüístico, reflejado en las palabras y frases que utilizan, influenciado por una región en particular [...]”. Así pues, se puede evidenciar que la comprensión de recursos didácticos auditivos por parte de estudiantes depende de la ubicación geográfica en la que se encuentra el interlocutor al momento de realizarla, pudiendo ser éste su lugar de origen o cualquier otra parte del mundo en la que exista la influencia del idioma inglés.

En la actualidad, el idioma inglés es considerado como el lenguaje de la revolución tecnológica y de la ciencia, por ende del campo de la investigación, debido principalmente a las economías de primer mundo donde el inglés es su lengua materna, segundo idioma o posee una influencia directa en el desarrollo de la actividad académica y científica. Por otra parte, cada vez más se generaliza la idea de la posibilidad de incrementar el campo de la interacción social entre individuos perteneciente a la esfera de la glocalidad¹ gracias al

¹ Rifkin (2000) considera que la glocalidad no sólo el es acceso a las TICS y a los MMC de las nuevas economías por usuarios externos, sino la indagación de su cultura, sus patrones de consumo, rituales e identidad, [...] que los lleven a “acceder”, aparentemente, al mundo global.

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

aprendizaje voluntario de esta lengua. Sin embargo; la competencia auditiva, necesaria para el aprendizaje de un nuevo idioma no se desarrolla completamente debido a la presencia de una interferencia lingüística², que pone de manifiesto la necesidad de la realización de esta investigación con el fin coadyuvar a la mejor comprensión del inglés como lengua extranjera. La exposición a diversos acentos y dialectos del idioma inglés puede mejorar el rango auditivo de sus aprendices debido a la posibilidad de captación de diferentes entonaciones y pronunciaciones por parte de interlocutores provenientes de varias zonas del mundo comprimidas en una grabación accesible a quienes las necesiten.

Desde esta perspectiva, la necesidad del aprendizaje del idioma inglés y el particular desarrollo de la competencia auditiva hace necesaria la formulación de algunas preguntas:

- ¿Qué tipo de inglés de debe aprender y enseñar?
- ¿Qué método es el más adecuado para el desarrollo de la competencia auditiva?
- ¿Los acentos y dialectos afectan al proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera?

OBJETIVO GENERAL

- Realizar una investigación acerca de los acentos y dialectos del idioma inglés y su incidencia en el proceso de enseñanza – aprendizaje como lengua extranjera, especialmente en la competencia auditiva a través de un reporte comparativo con el propósito de mejorar la comprensión auditiva de los participantes.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

² Interferencia es un término usado en didáctica de la lengua extranjera y en psicolingüística para referirse a los errores cometidos en la L2, supuestamente originados por su contacto con la L1; es sinónimo de transferencia negativa. (Centro Virtual Cervantes, s.f.)

- Determinar si el apropiado uso de recursos didácticos auditivos incide en el proceso de enseñanza – aprendizaje de la competencia auditiva del idioma inglés.
- Desarrollar un reporte comparativo que evidenciará la incidencia de los acentos y dialectos del idioma inglés como Lengua extranjera en el desarrollo de la competencia auditiva.

JUSTIFICACIÓN

La presente investigación pretende hacer una revisión, un análisis y una interpretación en torno a la incidencia de los acentos y dialectos del idioma inglés en la comprensión auditiva del mismo con la finalidad de proporcionar ciertas recomendaciones y propuestas que propicien un adecuado desarrollo de la competencia auditiva de los estudiantes.

Según Castillo Sánchez (2004), el proyecto de investigación se justifica por lo siguiente:

- Hoy en día, conocer y dominar alguna lengua extranjera es una necesidad ineludible para todo individuo, debido al nivel de desarrollo logrado por las sociedades de primer mundo y su integración económica y cultural con el resto. Esta realidad lingüística impone grandes desafíos a los aprendices, ya que además del dominio de su lengua materna deben desarrollar su competencia comunicativa en determinada lengua extranjera y en diferentes ámbitos comunicativos.
- Esta investigación pretende coadyuvar al proceso de formación de futuros profesional del área de Inglés o profesionales afines con competencias lingüísticas en el idioma, según lo establece el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte - España (2002) que menciona: “Ninguna comunidad de lengua europea es totalmente homogénea. Las distintas regiones tienen sus peculiaridades lingüísticas y culturales. [...] El reconocimiento de dichos rasgos dialectales ofrece, pues, claves significativas respecto a las características del interlocutor.”

Por tanto, los aprendices tienen mayores posibilidades de mejorar su rango de audición y por ende lograr una competencia auditiva enriquecida que lo hará apto de alcanzar niveles

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

tales como, C1 y C2 acorde al Marco Común Europeo de Referencia de Lenguas siempre y cuando el resto de competencias comunicativas se desarrollen a la par.

- Así pues, la investigación permitirá mejorar la práctica docente al interior de Instituciones de Educación Superior y trabajar de manera adecuada con estudiantes en proceso de formación debido a que muy a menudo los expertos ponen mayor énfasis en la competencia hablada considerando que una mejor conversación es igual a una comunicación eficiente, dejando a un lado el hecho de que la competencia hablada es tan importante como la competencia auditiva.

MARCO TEÓRICO

El idioma inglés es un lenguaje de extraordinaria riqueza lingüística, que debe sus raíces a las diversas influencias que ha asimilado a lo largo de la historia; el idioma inglés ha adoptado muchas palabras de otros idiomas, principalmente anglosajones, pero también del latín, nórdico antiguo y francés, e incluso otras lenguas como el griego y el español. Su proceso de enseñanza-aprendizaje es un aspecto relevante en la formación formal debido a que se relaciona con el contenido programático de cualquier plan de estudios de nivel superior, así como del conjunto de normas, reglas, valores y formas de relación entre los individuos.

Así pues, el aprendizaje significativo se logra a través de actividades que los estudiantes pueden hacer, y aquellas actividades les debe proporcionar cierta satisfacción cuando se hacen, pero sobre todo, tienen que relacionar lo que están aprendiendo con su propia experiencia, de modo que sean capaces de poder integrar las experiencias de aprendizaje a su vida.

Cada estudiante es diferente y único. El objetivo principal de sus profesores de lenguas extranjeras es formar estudiantes que serán capaces de utilizar la lengua que aprendieron. Los profesores son un pilar fundamental para la sociedad al formar personas; ser especialista en la enseñanza de inglés no quiere decir que los maestros pueden olvidar otros aspectos relacionados con los alumnos (valores, costumbres y tradiciones).

La competencia auditiva es un comportamiento desarrollado antes del nacimiento del bebé. Hay enorme evidencia que muestran cómo los bebés en el vientre escuchan lo que dicen sus madres durante el período de gestación. En consecuencia, la habilidad de escucha es un proceso que tiene lugar desde el período de gestación y se sigue desarrollándose en las últimas etapas de este fenómeno.

Según Barreto Zambrano (2011); actualmente, las personas saben que los sonidos tienen una gran influencia en el desarrollo de la comprensión auditiva, especialmente cuando alguien trata de aprender una lengua extranjera o un segundo idioma. Es así que la dicción de una persona puede marcar el proceso de audición de otra.

Taylor (1964) señala que, si bien el acto total de recepción de la comunicación auditiva es generalmente conocido como "listening" (escuchar), puede ser más claro pensar este acto en tres etapas diferenciadas: "hearing" (oir), "listening" (escuchar) y auding³.

Si la comprensión auditiva no es desarrollada a todo su potencial, la capacidad de entender el idioma inglés se entorpecerá debido a la posible confusión que se puede generar por la falta de entendimiento de algunos vocablos. La comprensión auditiva junto a la habilidad del habla se desarrollan a la par, una es consecuencia de la otra.

De acuerdo con Goss (1982) citado por Martín Leralta (2009): Consideramos la escucha como un sistema de procesamiento de la información. Según la autora, tal procesamiento consiste en la manera en la que se accede a la información, se almacena y se recupera en un intento de dar sentido al mundo que nos rodea.

El uso de recursos auditivos en el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma Inglés como lengua extranjera permite obtener un mayor entendimiento del idioma y también, un mejor desarrollo de las competencias lingüísticas de una lengua en específico.

Las estrategias cognitivas se han definido como tareas auditivas específicas que directamente operan en el texto. Para hacer inferencias el oyente usa toda la información

³ Auding: experiencia y antecedentes con el fin de ayudar al proceso de audición: indexación, realización de comparaciones, nociones de secuencia, formación de impresiones sensoriales y apreciación de lenguaje hablado.

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

lingüística y no-lingüística a su disposición: para adivinar el sentido de lo que ha oído; para predecir lo que ha de suceder; o para completar lo que no ha oído. La estrategia de sondear para encontrar las ideas principales (skimming) incluye seleccionar información para relacionarla con otras ideas ya comprendidas. Mientras que el objetivo de skimming es extraer ideas, el objetivo de sondear para encontrar detalles (scanning) es identificar o seleccionar palabras individuales y frases cortas. La cuarta y última estrategia cognitiva del modelo, hacer resúmenes, se define como elaborar versiones abreviadas del texto, o de partes del texto, en las palabras del oyente. (Mana Schwartz, 1995)

Tradicionalmente, en la enseñanza de la lengua, se ha atendido únicamente a la pronunciación “correcta” de los sonidos aislados (en alguna ocasión, en contacto), dejando de lado a la prosodia. Pero la pronunciación está integrada por los sonidos (elementos segmentales) y por el acento, el ritmo y la entonación (elementos suprasegmentales). Por tanto, en la didáctica deberíamos considerar la pronunciación en su globalidad y atender a los elementos que tienen un mayor peso o rendimiento en la comunicación. Bartolí Rigol (2005)

Por otra parte, la estrategia metodológica de arriba hacia abajo utilizadas en el desarrollo de investigaciones consistentes en escuchar para captar la idea principal junto con la de resumir; así también, la estrategia metodológica de abajo hacia arriba que consiste en escuchar para captar detalles específicos son ampliamente usadas para propósitos de demostración, ¿Influye o no los acentos y dialectos en la competencia comunicativa?

Los diferentes tipos de audición que los estudiantes deben atender en una conversación podrían ser sintetizados: 1) Escucha básica que se refiere a las ocasiones en las que los estudiantes quieren saber la idea general de lo que se está hablando; 2) Escucha de información específica que se refiere a las ocasiones en las que los estudiantes no tienen que entender todo, sólo una parte muy específica; 3) Escuchar en detalle que se refiere a la audición que los estudiantes hacen cuando necesitan encontrar errores o determinar las diferencias entre uno y otro recurso didáctico auditivo; y 4) Escucha inferencial que se refiere a la audición que los estudiantes hacen cuando desean saber cómo se siente el interlocutor.

Por tanto, y a despecho de los malos humoristas, el acento local o extranjero no es producto únicamente de una pronunciación característica —o «incorrecta»— de los sonidos, sino de una característica integración entonativa de toda la materia fónica, se pronuncie o no «correctamente». Cantero Serena (1994)

Aunque en los libros de textos y CDS el inglés escuchado en el aula sea el británico, el profesorado debería plantearse el presentar a los alumnos/as todas las posibilidades del idioma. Es decir, cuantas más formas del inglés estudien los alumnos/as más posibilidades de crecer, madurar y enriquecerse de la segunda lengua. Pensamos que hay que ofrecerles un abanico de variantes del idioma y los alumnos/as desde su propia libertad deben elegir con qué variante se sienten más cómodos al expresarse y comunicarse en otro idioma. Cledera Adelfa (2009)

METODOLOGÍA

Esta investigación es de carácter cuali-cuantitativo basada en la investigación etnográfica que a la vez se sustenta en el paradigma hermenéutico. Se hizo uso de dos técnicas: la encuesta a través de un cuestionario con preguntas cerradas, algunas de tipo escala Likert para indagar aspectos básicos sobre la comprensión auditiva del idioma inglés basada en acentos y dialectos (influencia del inglés americano y británico, reconocimiento de acentos y dialectos, interferencia lingüística, etc.), junto a una prueba de audición referentes a los tópicos abordados durante la investigación (Countries United, The Big Mix, Korean Wedding, Power of Money, High Cost of Tourism, entre otros).

Alvira Martín (2011) considera que: La encuesta presenta dos características básicas que la distinguen del resto de los métodos de captura de información: recoge información proporcionada verbalmente o por escrito por un informante mediante un cuestionario estructurado, y utiliza muestras de la población objeto de estudio. Así también, esta técnica permite varios análisis de tipo descriptivo en términos de frecuencias y porcentajes.

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

POBLACIÓN Y MUESTRA DE ESTUDIO

La muestra para la realización de este estudio ha sido de carácter criterial: estudiantes de primer semestre con un conocimiento elemental, estudiantes de cuarto semestre con un conocimiento intermedio y estudiantes de fin de carrera con un conocimiento avanzado (Cuadro 1). El conjunto de la muestra incorpora 83 individuos de una población total de 105 estudiantes, la mayoría procedentes de la provincia de Cotopaxi, sociedad con un alto grado de interferencia lingüística debido a la influencia de Kichwa, lengua ancestral, pero también se ha recogido información de individuos provenientes de la provincia de Pichincha y en un grado menor de otras provincias. (Cuadro 2). En una segunda etapa, se seleccionará a sólo 13 estudiantes de primer semestre que denoten mejor vocabulario y pronunciación para la comprobación de la hipótesis objeto de estudio debido a que no han tenido mayor interacción con los acentos y dialectos del idioma inglés.

Cuadro 1

Cuadro 2

Nivel de conocimiento del idioma inglés
estudiantes

Lugar de proveniencia de los
estudiantes

Variable	Frecuencia	Porcentaje	Variable	Frecuencia	Porcentaje
Elemental	35	42,17 %	Pichincha	27	32,53 %
Intermedio	29	34,94 %	Cotopaxi	49	59,04 %
Avanzado	19	22,89 %	Otras	7	8,43 %
Total	83	100,00 %	provincias		
Elaborado por: El investigador			Total	83	100,00 %

Fuente: Investigación

Elaborado por: El investigador

Fuente: Investigación

Para la consecución de la investigación el conocimiento de los estudiantes debe ser de al menos los tiempos simples básicos (Presente Simple, Presente Continuo, Pasado Simple,

Pasado Continuo, etc.) y como máximo requerimiento los tiempos compuestos (Presente Perfecto, Pasado Perfecto, Voz Activa, Voz Pasiva, etc.); centrándose en los contenidos y temáticas seleccionadas por el investigador para cada nivel.

La recolección de datos se realizó con la presencia de todos los estudiantes presentes en el aula de clase. Debido a la irregularidad en el acceso al programa de Licenciatura en Ciencias de la Educación, mención Inglés se asumieron las siguientes nociones:

- Inicialmente, se pensó trabajar con estudiantes de ciclos regulares de suficiencia en el idioma inglés, desafortunadamente su nivel académico no responde a los intereses de la investigación y por ende fueron descartados.
- Se recolecto información cuali-cuantitativa sobre las variables objeto de estudio a estudiantes de la carrera de Licenciatura en Ciencias de la Educación, mención Inglés.
- Se realizó una hoja estándar final de criterio de desempeño por cada uno de los participantes (estudiantes).

RESULTADOS

CUESTIONARIO APLICADO A ESTUDIANTES

“La validez de un cuestionario no se puede realizar mediante una prueba estadística o matemática, sino que debe realizarse mediante un análisis del contenido de los ítems y la verificación de hipótesis sobre el su significado.” (Porras Pomares & Gil Sopeña). Dicho esto, los resultados junto con sus respectivos análisis e interpretaciones dan a relucir:

Pregunta 1: ¿Por qué el inglés es un idioma importante en la actualidad? Las encuestas muestran que la experiencia de aprendizaje de los estudiantes se centró en la idea de que el inglés les permitirá acceder al mundo globalizado por medio de la adquisición de una ventaja competitiva conducente a la obtención de un mejor empleo, además de conocer que el principal propósito para estudiarlo radica en poder hablarlo fluidamente.

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

Pregunta 2: ¿Cuál será el resultado del proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés durante su vida estudiantil?

Cuadro 3

Resultado PEA

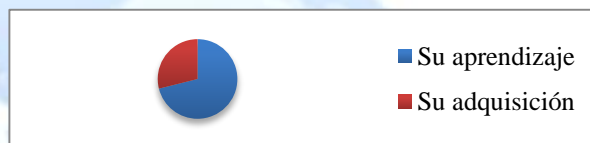
Variable	Frecuencia	Porcentaje
Su aprendizaje	59	71,08 %
Su adquisición	24	28,92 %
Total	83	100,00 %

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Gráfico 1

Resultados PEA



Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

El investigador considera que el proceso cognitivo por el que atraviesan los estudiantes es profundo; sin embargo, se ven obligados a realizar actividades extra-curriculares para no sólo aprender sino adquirir el nuevo idioma.

Pregunta 3: ¿Considera que la adecuada aplicación de estrategias permitirá mejorar el desarrollo de la competencia auditiva?

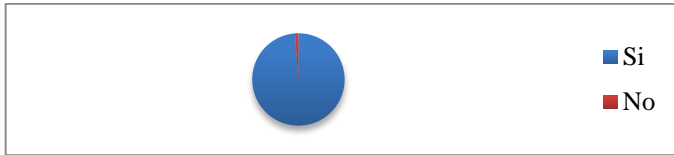
Cuadro 4

Estrategias en la competencia auditiva

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	82	98,80 %
No	1	1,20 %
Total	83	100,00 %

Gráfico 2

Estrategias en la competencia auditiva



Elaborado por: El Investigador

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Fuente: Encuesta

Los estudiantes son capaces de estudiar cualquier asignatura cuando sus profesores utilizan estrategias adecuadas que les permite alcanzar los resultados de aprendizaje planificados sin mayor esfuerzo. El aprendizaje de una determinada lengua es siempre difícil al inicio para los estudiantes en razón de que no poseen conocimientos previos sobre cómo desarrollar su competencia lingüística.

Pregunta 4: ¿Cuál de los siguientes momentos no considera parte de proceso de audición?

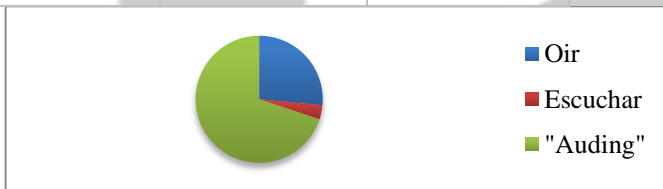
Cuadro 5

Gráfico 3

Partes del proceso de audición

Partes del proceso de audición

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Oír	22	26,51 %
Escuchar	3	3,61 %
“Auding”	58	69,88 %
Total	83	100,00 %



Elaborado por: El Investigador

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Fuente: Encuesta

La falta de conocimiento hace difícil el entendimiento de los estudiantes porque ellos solo desean almacenar en sus memorias las palabras que su maestro menciona. Como resultado,

**MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION
PSYCHOLOGY INVESTIGATION**

ellos confunden algunos términos; el oír como parte del proceso de audición siempre tiende a afectar el rango de audición y por otra parte el “auding” conlleva un proceso neuronal complejo que implica el óptimo desarrollo de la competencia auditiva.

Pregunta 5: ¿Qué modelo describe mejor el proceso de enseñanza – aprendizaje de la competencia auditiva de acuerdo a su experiencia?

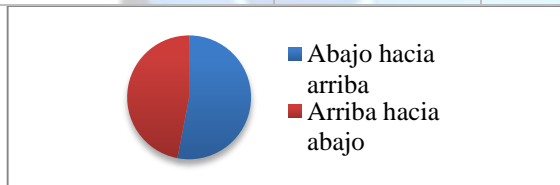
Cuadro 6

Gráfico 4

Método competencia auditiva

Método competencia auditiva

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Abajo hacia arriba	44	53,01 %
Arriba hacia abajo	39	46,99 %
Total	83	100,00 %



Elaborado por: El Investigador

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Fuente: Encuesta

El investigador considera que el modelo de abajo hacia arriba puede ser aplicado en instituciones de educación media y también en centros tecnológicos porque los estudiantes aprenden vocabulario elemental el cual será desarrollado en sus vidas profesionales si las circunstancias los obligan. Mientras que, el modelo de arriba hacia abajo podría ser aplicado en instituciones de educación superior debido a que los estudiantes de carreras de Idiomas poseen algún conocimiento previo y cuentan con un rango de audición aceptable.

Pregunta 6: ¿Qué tipos de audición son los más difíciles de captar por los estudiantes?

Cuadro 7

Tipos de audición

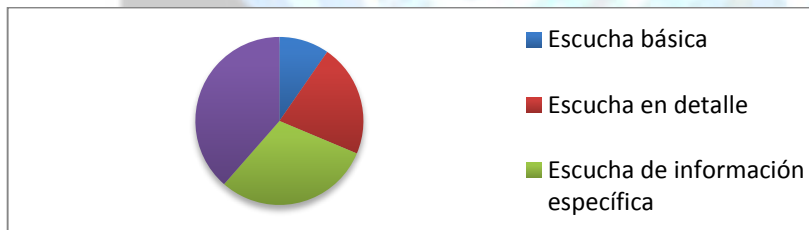
Variable	Frecuencia	Porcentaje
Escucha básica	8	9,64 %
Escucha en detalle	18	21,69 %
Escucha de información específica	25	30,12 %
Escucha inferencial	32	38,55 %
Total	83	100,00 %

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Gráfico 5

Tipos de audición



Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

El investigador cree que la escucha inferencial es el tipo de audición más difícil para los estudiantes porque involucra un trabajo neuronal complejo y requiere de una total concentración. Asimismo, escuchar por información específica requiere un trabajo neuronal sin mayor esfuerzo; mientras que escuchar en detalle no requiere total atención; para finalmente, escuchar lo básico que se considera el tipo más sencillo.

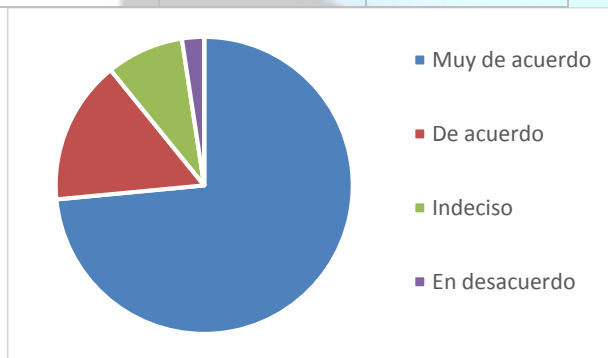
**MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION
PSYCHOLOGY INVESTIGATION**

Pregunta 7: Los acentos y dialectos influyen en la comprensión auditiva del idioma inglés como lengua extranjera.

Cuadro 8

Acentos y dialectos

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Muy de acuerdo	61	73,49%
De acuerdo	13	15,66%
Indeciso	7	8,43%
En desacuerdo	2	2,41%
Muy en desacuerdo	0	0,00%
Total	83	100,00%



Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Gráfico 6

Acentos y dialectos

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Los acentos y dialectos del idioma inglés influyen directamente en la comprensión auditiva del mismo debido al desarrollo pobre del rango de audición de los estudiantes, ellos sólo pueden comprender la forma americana pura puesto que en la gran mayoría de su tiempo

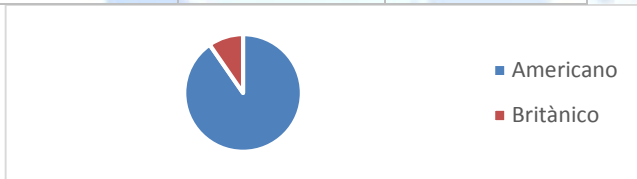
académico solo han esta expuestos a esa variante; sólo una mínima parte de los participantes creen que los acentos y dialectos nada tienen que ver en el PEA.

Pregunta 8: ¿Qué tipo de inglés se debe aprender y enseñar?

Cuadro 9

Gráfico 7

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Americano	75	90,36 %
Británico	8	9,64 %
Total	83	100,00 %



Elaborado por: El Investigador

Elaborado por: El Investigador

Fuente: Encuesta

Fuente: Encuesta

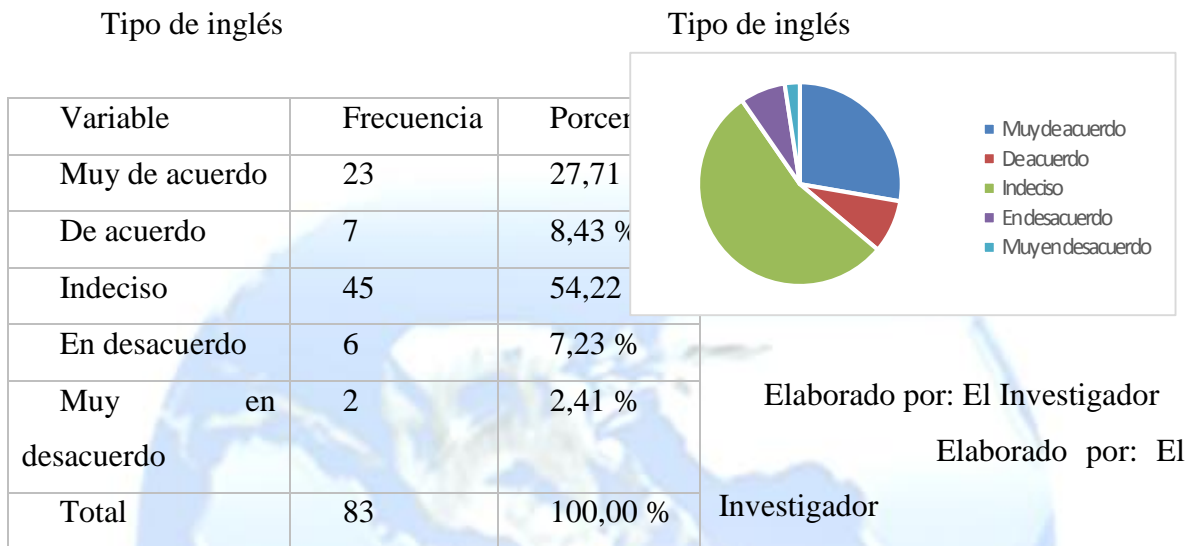
Debido a la gran influencia que posee la forma americana del inglés en América Latina, éste ha sido ampliamente usado en su enseñanza en todos los niveles académicos, razón principal por la cual tanto docentes como estudiantes lo prefieren y consideran que la poca formalidad que posee esta forma hace más sencillo su aprendizaje.

Pregunta 9: Considera que existe alguna manifestación de interferencia lingüística en el proceso de enseñanza – aprendizaje.

Cuadro 10

Gráfico 8

**MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION
PSYCHOLOGY INVESTIGATION**



Fuente: Encuesta

Fuente: Encuesta

El investigador considera que los estudiantes no están familiarizados con el término “interferencia lingüística” razón por la cual la mayor parte de la muestra está indeciso en cuanto a su manifestación; sin embargo, la experiencia profesional evidencia que existe factores asociados que pueden entorpecer el PEA.

Prueba de audición

Según García (2002) la validez de una prueba “[...] la credibilidad, asociada a la validez, está condicionada a la estrecha relación del evaluador con el evaluado y con el contexto sociocultural donde se realiza la evaluación, tomando en consideración sus características más relevantes.”

Posterior a la aplicación de una hoja estándar final de criterio de desempeño a trece de ochenta y tres estudiantes, se pudo determinar en base a la estructura diseñada para la comprobación del modelo lo siguiente:

Cuadro 11

Estructura del reporte comparativo

Asunto	Roles y relaciones	Modo y medio
<ul style="list-style-type: none"> Fenómeno social (historia, política, cultura, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes como interlocutores. Audición (buscadores de información) 	<ul style="list-style-type: none"> Modo: Escuchar / Observar Medio: Grabaciones, gráficos, textos presentes en presentaciones.

Elaborado por: El investigador

Fuente: Investigación

Cuadro 12

Temas

	Tema	Explicación	Vocabulario	Nivel
1	Countries United	<ul style="list-style-type: none"> Shirley (Escocia) explica a Yuri (Italia) los términos Reino Unido y Gran Britania, y cuál es su relación con Escocia. 	<p>On-the-fence</p> <p>Not my forte</p> <p>To change the subject</p> <p>Just to clarify</p> <p>To go on all day</p>	Elemental
2	The Big Mix	<ul style="list-style-type: none"> Cle Ann (Trinidad y Tobago) habla acerca de su país multicultural a Todd (USA). 	<p>Descent</p> <p>Indentured laborers</p> <p>Slavery</p> <p>To abolish</p>	Elemental

**MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION
PSYCHOLOGY INVESTIGATION**

			Retirement	
3	Korean Wedding	<ul style="list-style-type: none"> Sunny (Corea) habla sobre las tradiciones de matrimonio en su país de origen a Isthma (USA). 	<p>Average age</p> <p>About the same</p> <p>Gadget</p> <p>Stigmatized</p> <p>Suit</p>	Elemental
4	Power of Money	<ul style="list-style-type: none"> Aiman (Dubái) y Todd (USA) habla acerca de la corrupción como expresión cultural. 	<p>To go through</p> <p>Part of the system</p> <p>To going away</p> <p>To take into consideration</p> <p>Kickback</p>	Elemental
5	High Cost of Tourism	<ul style="list-style-type: none"> Felipe (Ecuador) habla sobre como algunas personas no son capaces de asumir los gastos para visitar los tesoros de su país a Katia (México). 	<p>National</p> <p>To afford</p> <p>I don't know</p> <p>Jeopardized</p> <p>To make sense</p>	Elemental

6	<p>Gender Roles in Estonia</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kadi (Estonia) habla acerca cambios en los roles de género de las mujeres en Estonia a Todd (USA). 	<p>Gender roles</p> <p>Masculine</p> <p>To bring the bread in the house</p> <p>Nanny</p> <p>Half-a-year old</p> <p>To depend on</p>	Intermedio
7	Tai Chi	<ul style="list-style-type: none"> • Mónica (Australia) habla sobre la creciente popularidad del Tai Chi a Todd (USA). 	<p>High impact sports</p> <p>The rest of the day</p> <p>Energy level</p> <p>A smash</p> <p>Center of gravity</p>	Intermedio
8	<p>Cooking Class Debate</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fred (Canadá) y Tarta (Tailandia) debaten sobre si los estudiantes deberían aprender a cocinar. 	<p>This new day and age</p> <p>For that matter</p> <p>Snowball</p>	Intermedio

**MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION
PSYCHOLOGY INVESTIGATION**

			<p>You got me</p> <p>To take someone's word</p>	
9	A Good Date	<ul style="list-style-type: none"> • Melissa (USA) comparte lo que piensa hacer en una cita a Doron (UK). 	<p>Sense of humor</p> <p>To turn off</p> <p>To deal with</p> <p>Tolerant</p> <p>Respectful</p>	Avanzado
10	Make the First Move	<ul style="list-style-type: none"> • Nick (Australia) pregunta a Cheryl (Hong Kong) sobre cómo hacer el primer Movimiento con alguien que le gusta. 	<p>Huggy</p> <p>Flirtatious</p> <p>Body language</p> <p>To have guts</p> <p>To get to know</p>	Avanzado

Elaborado por: El investigador

Fuente: ello.org

Cuadro 13
Estándares para criterio de desempeño

Construcción	Estándar	A	B	C	D	E
Conocimiento y entendimiento del audio en contexto	Características contextuales <ul style="list-style-type: none"> ▪ Propósito ▪ Vocabulario ▪ Asunto 	Amplio conocimiento y comprensión del propósito, el vocabulario y el tema.	Profundo conocimiento y comprensión del propósito, el vocabulario y el tema.	Conocimiento funcional y comprensión del propósito, el vocabulario y el tema.	Muestra una conciencia del propósito, el vocabulario y el tema.	No muestra ninguna conciencia del propósito, el vocabulario o tema.
	Características genéricas <ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprensión de las características con ayuda visual 	Amplio conocimiento y comprensión de las características genéricas.	Profundo conocimiento y comprensión de las características genéricas.	Conocimiento funcional y comprensión de las características genéricas.	Muestra un conocimiento de las características genéricas.	No muestra ninguna conciencia de los aspectos de las características genéricas.
Construcción de la audición (Proceso)	Elementos del lenguaje <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprensión de lo escuchado ▪ Gramática ▪ Vocabulario 	Discernir y hábil manipulación de elementos de lenguaje hablado para obtener una exitosa audición.	Utilización decidida y eficaz de los elementos del lenguaje hablado para lograr una audición exitosa	Uso adecuado y competente de los elementos del lenguaje hablado para lograr una audición adecuada.	Evidencia de la utilización apropiada de los elementos del lenguaje hablado.	Intentos de utilización de elementos del lenguaje hablado.
	Presentación de elementos visuales <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ilustraciones ▪ Diseño 	Discernimiento y hábil elección de elementos de la presentación para mejorar la comprensión	Utilización decidida y eficaz de los elementos de la presentación para mejorar la comprensión	Uso adecuado y competente de los elementos de la presentación para apoyar la	Evidencia la utilización de elementos de la presentación para apoyar el	Intentos de utilización de los elementos de la presentación.

**MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION
PSYCHOLOGY INVESTIGATION**

		del audio - texto.	del audio - texto.	aprensión del audio - texto.	audio - texto.	
--	--	-----------------------	-----------------------	------------------------------------	-------------------	--

Elaborado por: El investigador

Fuente: El investigador

Cuadro 14
Reporte comparativo

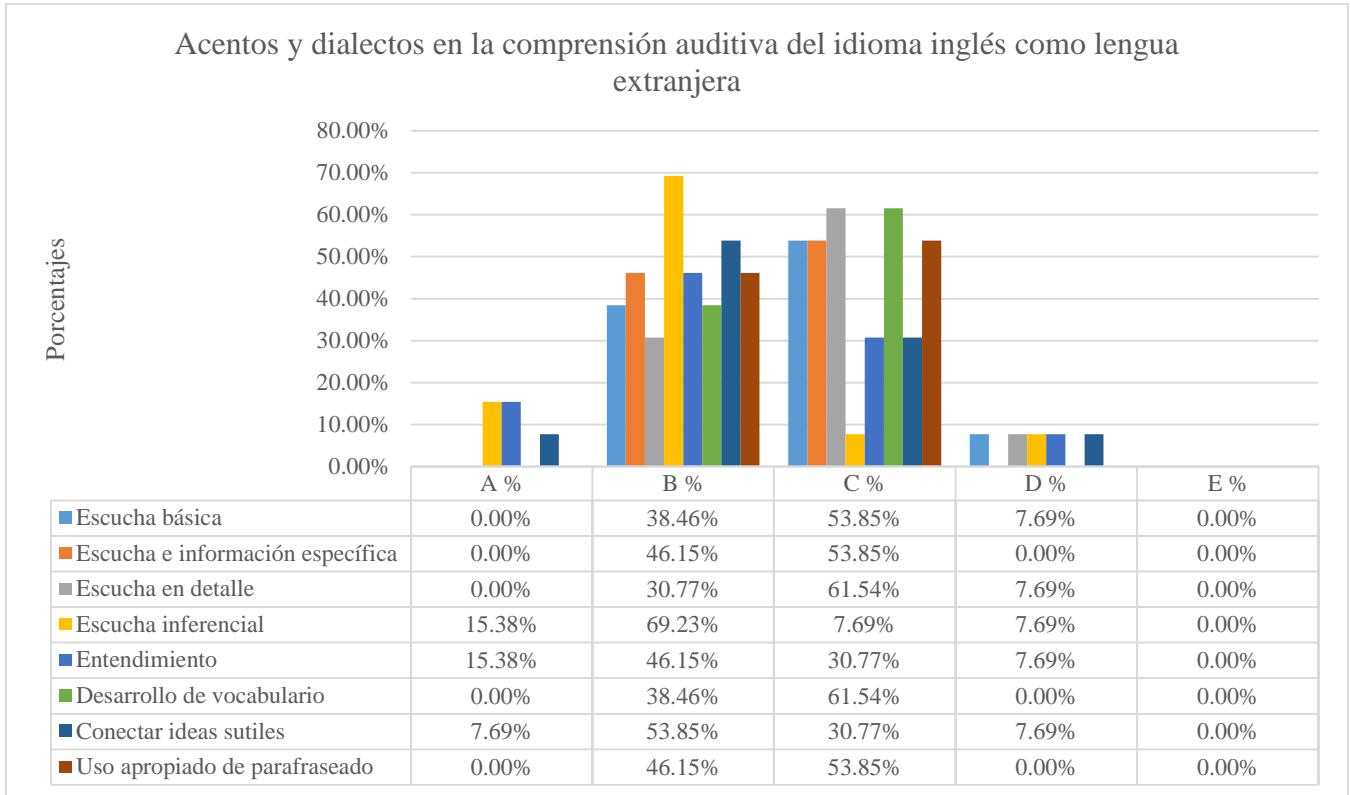
Acentos y dialectos en la comprensión auditiva del idioma inglés como lengua extranjera.											
Criterios	A	A %	B	B %	C	C %	D	D %	E	E %	SUM
Escucha básica	0	0,00%	5	38,46 %	7	53,85 %	1	7,69 %	0	0,00 %	100,00 %
Escucha e información específica	0	0,00%	6	46,15 %	7	53,85 %	0	0,00 %	0	0,00 %	100,00 %
Escucha en detalle	0	0,00%	4	30,77 %	8	61,54 %	1	7,69 %	0	0,00 %	100,00 %
Escucha inferencial	2	15,38 %	9	69,23 %	1	7,69%	1	7,69 %	0	0,00 %	100,00 %
Entendimiento	2	15,38 %	6	46,15 %	4	30,77 %	1	7,69 %	0	0,00 %	100,00 %
Desarrollo de vocabulario	0	0,00%	5	38,46 %	8	61,54 %	0	0,00 %	0	0,00 %	100,00 %
Conectar ideas sutiles	1	7,69%	7	53,85 %	4	30,77 %	1	7,69 %	0	0,00 %	100,00 %
Uso apropiado de parafraseado	0	0,00%	6	46,15 %	7	53,85 %	0	0,00 %	0	0,00 %	100,00 %

Elaborado por: El investigador

Fuente: Pruebas de audición

Gráfico 9
Reporte comparativo

PSYCHOLOGY INVESTIGATION



Elaborado por: El investigador

Fuente: Pruebas de audición

De acuerdo al gráfico y al reporte comparativo con los estándares de criterio de desempeño, se puede decir que los estudiantes poseen un conocimiento funcional y un adecuado entendimiento de los propósitos de aplicación para esta investigación. Adicionalmente, ellos poseen un efectivo y propositivo uso del lenguaje hablado que les permitirá escuchar correctamente. Por otra parte, los participantes tienen un conocimiento funcional y un buen entendimiento de la construcción gramatical de los recursos auditivos planteados. También poseen un uso apropiado y competente de los elementos del lenguaje hablado para captar información esencial en contexto haciendo uso de la última fase del proceso de audición, “auding”.

Se tomó como referencia de desempeño el criterio de escucha inferencial donde apenas 2 individuos que representan el 15, 38% demostraron un entendimiento total de los recursos didácticos auditivos utilizados por el investigador. Mientras que, como criterio de rango de audición se utilizó la escucha en detalle debido al nivel académico de la muestra objeto de

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

estudio donde el 30,77% posee un rango de audición alto; el 61,54% un rango de audición medio y el 7,69 un rango de audición bajo no queriendo indicar con esto que su competencia auditiva no ha sido adecuadamente desarrollada, sino denotando la pobre exposición que han tenido los estudiantes a diferentes acentos y dialectos del idioma inglés.

Finalmente, a pesar de ciertas interferencias se puede decir que los estudiantes tienen al menos una noción básica sobre como estructurar tiempos gramaticales compuestos. Varios estudiantes tienen una dificultad enorme al realizar actividades cuya finalidad sea la audición debido a que no son capaces de determinar palabras clave o pistas. Como dato adicional, los estudiantes a este nivel no son capaces de parafrasear de una manera adecuada en razón de que no tienen ni la mínima idea de cómo hacerlo.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

A pesar de que la muestra final utilizada para la comprobación del modelo fue reducida; los resultados son determinantes y dan cuenta de la importancia que poseen los recursos didácticos auditivos al interior del proceso de enseñanza – aprendizaje del inglés como lengua extranjera. La interacción con grabaciones de audio provenientes de diferentes zonas del mundo, propiciadas por interlocutores que tienen al inglés como su lengua materna, segundo idioma o reciben una influencia marcada del mismo son ideales para ampliar el rango de audición de los participantes, y por ende de personas interesadas en aprender inglés.

El análisis de datos demostró que la predisposición para enseñar la variante americana del idioma inglés se debe al modelo tradicional de educación de lenguas en Ecuador; así también, a la influencia que posee los Estados Unidos de Norteamérica en el desarrollo de la economía del país, junto con aspectos de índole cultural y de interacción social. La idea generalizada de que si se puede hablar un idioma se lo puede entender hace caer en la falsa idea de que el inglés americano es más fácil de aprehender en relación a su variante británica.

En relación a lo mencionado con anterioridad, los participantes buscan principalmente actividades auditivas de nivel bajo, razón principal por la que su rango auditivo se ve muy

limitado en relación a individuos que hacen lo contrario; por tanto la investigación evidenció que el método más adecuado para el desarrollo de la competencia auditiva es el de: arriba hacia abajo donde el nivel al que se someten sus participantes es intermedio y avanzado forzando de esa manera a interesarse por mejorar sus habilidades en gramática, fonética y fonología para cumplir con los resultados de aprendizaje propuestos.

A criterio de Recaj Navarro (2008): El acento extranjero [...] viene determinado por un gran número de factores. Estos factores, cuya influencia es en unos casos directa y en otros indirecta sobre la pronunciación, son de naturaleza tan heterogénea como la edad de aprendizaje, la aptitud para la pronunciación, la instrucción específica de la pronunciación, el input recibido y el uso de la lengua, la capacidad de percepción, las estrategias del aprendiz, la interferencia gráfica, la distancia interlingüística entre las lenguas materna y meta, los factores afectivos (la motivación y la ansiedad) o los factores sociales (la extraversión, la aculturación y el sentimiento de identidad).

Es así que, mucho depende de la calidad de audición que se posea para la producción óptima del lenguaje hablado, a mayor rango de audición las posibilidades de pronunciación funcional se ve incrementada, lo que conlleva a una competente comunicación. La investigación realizada dio cuenta de la importancia que poseen los recursos didácticos auditivos en la comprensión auditiva, mas su importancia también se ve reflejada en la capacidad que poseen las personas para emplear el lenguaje hablado con fines comunicativos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Shizha, E. (2013). Restoring the Educational Dream. Rethinking Educational Transformation in Zimbabwe. South Africa: Africa Institute of South Africa.

Neeraja, K. (2011). Textbook of Communication and Education Technology for Nurses. New Delhi: Jaypee Brothers Medical Publishers Pvt. Ltd.

Mendez, M & Marin, A. 2007. Effects of Strategy Training on the development of language skills. Universidad de Quintana Roo. México: Ediciones Pomares.

MEMORIAS IV CONGRESO INTERNACIONAL PSICOLOGIA Y EDUCACION PSYCHOLOGY INVESTIGATION

Kirsch, C. 2008. Teaching foreign languages in the primary school. London: Continuum.

Richards, J. C., and T. S. Rodgers. 2001. Approaches and methods in language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.

Beuckens, T. (2015). elllo. Obtenido de www.elllo.org: <http://www.elllo.org/shop/english-conversations-mp3.htm>

Shizha, E. (2013). Restoring the Educational Dream. Rethinking Educational Transformation in Zimbabwe. South Africa: Africa Institute of South Africa.

Neeraja, K. (2011). Textbook of Communication and Education Technology for Nurses. New Delhi: Jaypee Brothers Medical Publishers Pvt. Ltd.

RESEÑA

WILMER PATRICIO COLLAGUAZO VEGA

Catedrático ecuatoriano nacido en la ciudad de Machachi, provincia de Pichincha el dos de julio de 1989. Apasionado investigador del campo de las ciencias sociales. Cursó estudios superiores en la Universidad Técnica de Cotopaxi, siendo: Licenciado en Ciencias de la Educación, mención Inglés; Ingeniero en Contabilidad y Auditoría, CPA.; y actualmente, futuro Magister en Docencia Universitaria. Así también de ser docente habilitado por el Sistema Nacional de Nivelación y Admisión, organismo adjunto a la Secretaría Nacional de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación del Ecuador.

En sus años de estudiante universitario fue un férreo luchador popular con pensamiento de avanzada y de tendencia izquierdista, cualidad que mantiene hasta la fecha. Su actitud y participación en eventos académicos y sociales le llevó a ser designado como Representante Estudiantil hacia el Honorable Consejo Académico de la Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas, para posteriormente, llegar a ser por las mismas razones Representante Estudiantil hacia el Honorable Consejo Universitario de la Universidad

Técnica de Cotopaxi. Más tarde, ya como profesional tuvo la oportunidad de participar en eventos académicos nacionales en calidad de ponente, muestra de aquello es su contribución en las Jornadas Académicas 2013 "Gestión Académica en el Aula Universitaria", evento realizado en la Universidad Técnica de Cotopaxi. Así también fue adjudicatario del programa de becas Enseña Inglés por parte de la Secretaría Nacional de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación del Ecuador, para perfeccionar el conocimiento en el idioma y aprender metodologías innovadoras de enseñanza y pedagogía.

Actualmente presta su contingente profesional en el Centro Cultural de Idiomas de la Universidad Técnica de Cotopaxi en el área de inglés, y esporádicamente en su Unidad de Nivelación y Admisión; siendo un profesional destacado y reconocido por sus colegas; así como muy bien apreciado por parte de sus estudiantes.

Finalmente, y a manera de pensamiento expresa: "Mirar al rededor y saber que se está haciendo algo por cambiar al mundo, debería ser una de las premisas de la educación; el reconocer que nuestros estudiantes son el reflejo de las acciones cometidas y propiciadas en el proceso de inter-aprendizaje es darse cuenta que nunca se debe abdicar y conformarse con el 100% del resultado, sino más bien luchar ferozmente por ser mejores día tras día (mejores maestros, mejores estudiantes, mejores amigos, mejores parejas, en resumen mejores personas), y no reducirnos ante el conformismo característico de nuestra sociedad en decadencia."

